

3

FIESTAS

FIESTAS

FIESTAS



PASAJES 1972



M. I. AYUNTAMIENTO DE PASAJES

PROGRAMA

DE LOS ACTOS RELIGIOSOS Y FESTEJOS PROFANOS
organizados por las comisiones de

PASAJES DE SAN JUAN - PASAJES DE SAN PEDRO
PASAJES ANCHO - TRINCHERPE

con motivo de las fiestas de sus respectivos patronos

JUNIO - JULIO 1972

Saludo

Año tras año, los componentes de la Corporación municipal tenemos la satisfacción de enviar a nuestros convecinos un saludo cordial como lo hacemos ahora con motivo de las Fiestas Patronales de 1972. Aprovechamos también esta oportunidad para hacer una breve rendición de cuentas de los problemas comunes, que hemos podido solucionar o gestionar en el último período anual. Esta ocasión festiva no puede ofrecer más que aspectos positivos y optimistas, teniendo en cuenta que la gestión del Ayuntamiento, aun luchando con la escasez de medios que la vida moderna presenta, viene logrando frutos importantes. Nuestra comunidad municipal de hoy, si recordamos otros tiempos; es una de las más pujantes de Guipúzcoa, con las industrias portuarias y pesqueras, con la expansión de las instalaciones hasta donde ha sido posible con otras importantes factorías y con la construcción de nuevas viviendas y habilitación de urbanizaciones en colaboración ejemplar de todo el vecindario, que, lógicamente, aspira a disponer de los servicios y comodidades de las poblaciones más modernas.

Destacan sobre todo, los felices resultados obtenidos en materia de Enseñanza, gracias a la constante preocupación y gestiones del Ayuntamiento en los últimos años y a la política de la Ley de Educación General Básica, que está tratando de reformar y perfeccionar al máximo los medios educativos de nuestra juventud, que ha de afrontar las dificultades de una vida futura que a su vez, está llena de promesas para los mejor dotados y preparados.

Nuevos parvularios, nuevos Colegios, nuevos servicios culturales, deportivos, etc. están completando en Pasajes los medios de Enseñanza, poniendo a nuestro Municipio entre los cabeceros de la Provincia en este aspecto fundamental de la Cultura. En el presente año y como resultado del Bicentenario de Pasajes de San Juan celebrado en 1970, hemos editado y repartido a todas las Escuelas y Bibliotecas el libro "PASAI", conteniendo la Historia de la Villa. También se ha conseguido editar, aunque con ejemplares limitados, un interesante estudio socio-económico, que recoge todos los aspectos sociológicos de nuestra comunidad y presenta conclusiones muy aleccionadoras para programar ordenadamente y con garantías de acierto el porvenir del urbanismo pasaitarra, previniendo el equipamiento de los más modernos servicios públicos, que han de contribuir a la mayor felicidad de todos nuestros convecinos. Seguimos el lema sociológico de poner todo nuestro esfuerzo por un mundo mejor, pacífico y alegre, con la ilusión de que nuestros hijos y las generaciones futuras sepan que estamos preparando el terreno con previsión anticipada de sus problemas futuros. El mejor medio para lograr dentro de nuestro tiempo el encauzamiento de dichas aspiraciones, es preparar culturalmente a nuestra juventud y en este aspecto podemos presentar con orgullo un saldo muy favorable, aunque no hayamos alcanzado todavía las metas de nuestros deseos, que siempre están más allá de nuestras posibilidades. Pero con este espíritu de servicio y con el empeño que ponemos en la solución de los problemas diarios de la comunidad, esperamos que puede llegarse muy lejos y que, en esta carrera de relevos, encontraremos dignos sucesores que seguirán superando nuestro entusiasmo que no decaerá hasta el final.

Agradeciendo las valiosas colaboraciones del vecindario, que esperamos continúen sin desmayo, ofrecemos hoy a todos los variados festejos comprendidos en el adjunto programa unificado de los Distritos, incluyendo la práctica sana de nuestro folklore popular vasco. Y confiamos en que todo ello servirá para garantizar la más feliz convivencia de nuestras familias, con la bendición de los Santos Patronos, a los que honramos dignamente lo mismo que nuestros antepasados, con las tradicionales Fiestas pasaitarras y con la brillantez de los festejos que reflejarán graciosamente las aguas tranquilas de nuestra bahía.

En nombre del Ayuntamiento

El Alcalde-Presidente

Andrés Aramendi Sodupe

Junio, 1972

PASAJES SAN JUAN

Fiestas de San Juan Bautista

Los días 17 de junio (sábado) y 18 (domingo), a las 4 de la tarde, y 10 de la mañana, respectivamente, en la Plaza de Santiago se celebrarán el VII CONCURSO INFANTIL LOCAL DE PINTURA Y DIBUJO y I DE GRABADO Y MODELADO.

VIERNES, 23 DE JUNIO:

A las 7 de la tarde: La Comparsa de Cabezudos, acompañados de los txistularis, recorrerán la población con alegres kale-giras.

A las 7,30 de la tarde: Solemne acto de

BENDICION DEL ARBOL DE SAN JUAN

en la Plaza de Santiago.

A continuación, y en la misma plaza, el grupo de bailes vascos ejecutará el tradicional Aurreku ante el árbol.

A las 9,30 de la noche:

SOLEMNE SALVE

en la Iglesia Parroquial.

De 10 a 2 de la madrugada: Baile amenizado por Orquesta.

SABADO, 24 DE JUNIO (San Juan Bautista):

FIESTA VASCA INFANTIL

A las 8,30 de la mañana: Alborada por la banda de txistularis.

A las 10,30 de la mañana: MISA MAYOR en la Parroquia de San Juan Bautista.

A las 9 de la mañana: Formación de la comitiva de niños ataviados con trajes típicos, que acompañados de los txistularis se dirigirán a la Parroquia.

Pasajes de San Juan

A las 9,30 de la mañana: MISA VASCA INFANTIL con participación de los niños.

A las 11,30 de la mañana: Concentración en Meipi de todos los niños y salida hacia la Plaza de Santiago del desfile compuesto de: Banda de txistularis, grupos de baile, tamborrada, niños ataviados con trajes típicos y carroza.

A las 12,30 del mediodía: En la Plaza de Santiago, festival a cargo de los niños: Saludo, Concierto de txistularis, reparto de premios de los concursos de Pintura y Dibujo, Grabado y Modelado, y finalmente actuación de la tamborrada.

A las 4,30 de la tarde: Desfile hasta la Plaza de Santiago de los grupos de baile.

A las 5 de la tarde: FESTIVAL VASCO INFANTIL con actuación de los grupos de baile, txistularis, cantantes infantiles, soka-tira, arrijasotzalles, aizkolaris.

A continuación del festival, ROMERIA.

Finalizada la Romería, música de baile hasta las 10 de la noche.

DOMINGO, 25 DE JUNIO:

A las 9 de la mañana: Alborada por los txistularis.

A las 11 de la mañana: Divertidos juegos infantiles con lanzamientos de globos y bombas japonesas en los intermedios.

A las 12,30 del mediodía: Una vez finalizado el desfile por las calles de la población, tendrá lugar en la Plaza de Santiago la actuación del Conjunto Recreativo RANGER'S Y SUS MINORET'S, de Rentería, con su espectáculo alegre y divertido.

A las 6 de la tarde:

II CONCURSO INFANTIL DE BAILE AL SUELTO

Comarcal.

A continuación, hasta las 10 de la noche, música de baile.

De 10,30 a 2 de la madrugada: Continuación de la música de baile.

Fiestas de Santiago, Santa Ana y San Ignacio

LUNES, 24 DE JULIO:

A las 7,30 de la tarde: Disparo de cohetes y bombas, al tiempo que los cazubados recorrerán la población acompañados de los txistularis.

De 10 a 2 de la noche: Bailables en la Plaza de Santiago.

MARTES, 25 DE JULIO (Santiago Apóstol):

A las 6,30 de la mañana: Diana por los txistularis.

A las 7 de la mañana:

PRIMER ENCIERRO Y SUELTA DE EMBOLADOS

A las 10,30 de la mañana: Solemne Misa Mayor.

A las 12,30 del mediodía:

CARRERAS DE EMBOLADOS

para todos los aficionados.

A las 6,30 de la tarde: Repetición del festival del mediodía.

A continuación y hasta las 2, música de baile.

MIÉRCOLES, 26 DE JULIO (Santa Ana y San Joaquín):

A las 6,30 de la mañana: Diana por los txistularis.

A las 7 de la mañana:

SEGUNDO ENCIERRO Y SUELTA DE EMBOLADOS

A las 11 de la mañana: Misa Mayor en la Ermita de Santa Ana.

A las 12,30 del mediodía:

FESTIVAL

en la Plaza de Santiago, para mayores y parte especial para niños y mujeres.

A las 6,30 de la tarde:

NUEVO FESTIVAL

para todos los aficionados de ambos sexos.

A continuación y hasta las 2, música de baile.

JUEVES, 27 DE JULIO (San Pantaleón):

HOMENAJE A LA VEJEZ Y DIA DEL PESCADOR

A las 11 de la mañana:

SANTA MISA

en la basílica de Bonanza, dedicado a los ancianos y pescadores. Acto seguido, amabitako en el C.D. YOLA.

A las 12,30 del mediodía:

ACTUACION DE BERSOLARIS

en la Plaza de Santiago.

A las 2 de la tarde:

COMIDA DE HERMANDAD

de los homenajeados en el C.D. YOLA.

A las 7 de la tarde:

AFARI-MERIENDA ARRANTZALE

dispuesta al aire libre sobre improvisados fogones y parrillas, por los diversos grupos de arrantzales que consumirán su asado o fritura de pescado al estilo típico.

A las 10 de la noche:

GRAN «TAMBORRADA ARRANTZALE»

Como en años anteriores, evocará la antigua Banda de Música de Pescadores sanjuandarras que ensayaba en sus traineras en alta mar. Desembarcada en Bonanza tras la jornada de pesca, recorrerá la población ejecutando las conocidas piezas creadas expresamente para su actuación, acompañada de otros grupos de «arrantzales» y de las «etxeakoandres» portadoras del producto de la pesca.

A continuación y hasta las 2 de la madrugada, música de baile.

Pasajes de San Juan

VIERNES, 28 DE JULIO:

A las 6 de la tarde:

FESTIVAL PARA LOS NIÑOS

en el salón de actos de la Parroquia.

A las 8 de la tarde:

CONCIERTO

a cargo de la Coral ANDRA-MARI, de Rentería, con repertorio que se dará a conocer en programas de mano.

SABADO, 29 DE JULIO:

A las 5 de la tarde: Nueva salida de la comparsa de cabezudos.

A las 5,30 de la tarde:

REPARTO DE MERIENDAS A LOS NIÑOS

A las 6 de la tarde:

JUEGOS POPULARES INFANTILES

A las 7,30 de la tarde:

CONCURSO INFANTIL DE CANTO Y MUSICA

«salto a la fama», pudiendo participar los niños individualmente o en conjuntos.

NOTA.—Los interesados podrán informarse sobre las normas de este Concurso en la Mercería BIYONA, donde podrán al mismo tiempo formalizar su inscripción.

De 10 de la noche a 2 de la madrugada: Música de baile.

DOMINGO, 30 DE JULIO:

FIESTA VASCA

Este día se celebrará la Fiesta Vasca, al igual que años anteriores, organizada por la Sociedad ITXAS MENDI.

Para los actos a celebrar este día, se repartirán programas de mano.



Pasajes de San Juan

LUNES, 31 DE JULIO (San Ignacio):

A las 9 de la mañana:

LA FANFARE «GAU-PASA»

recorrerá la población con alegres kale-giras.

Organizado por el C.D. YOLA y patrocinado por el M.I. Ayuntamiento, se celebrará la tradicional regata de bateles, tripulados por señoritas y patrón con arreglo al siguiente programa:

A las 11 de la mañana: Desfile de Meipi a Erreka de las tripulaciones que han de participar y presentación de las mismas en la Plaza de Santiago. Este desfile será precedido por la Fanfare.

A las 12 del mediodía:

GRAN REGATA DE BATELES

en aguas de la bahía y a continuación reparto de premios en la Plaza.

A la 1 de la tarde:

CONCIERTO BUFO

en el kiosko de la Plaza de Santiago, a cargo de la fanfare GAU-PASA.

A las 6,30 de la tarde: Final del Campeonato de la Liga Guipuzcoana de

REGATAS DE TRAINERILLAS

A continuación y hasta las 10 de la noche: Música de baile.

A las 10,30 de la noche:

GIRA NAUTICA DE PASAJES

Manteniendo las características de sus anteriores ediciones, consistirá en lo siguiente: Al disparo de un cohete-bomba, el vecindario encenderá los miles de farolillos previamente dispuestos en las típicas casas con fachada a la bahía. Inmediatamente se iniciará el desfile marítimo de carrozas flotantes y de numerosas embarcaciones menores, adornadas de faroles a la veneciana, en medio de un continuo fuego multicolor de bengalas. Al paso de la «flota» por el lugar céntrico del canal, se dispararán dos tracas de bombas y fuegos artificiales desde los montes de ambos lados. Llegado el desfile a la altura del Castillo de Santa Isabel, iniciará el viraje para continuar su marcha bordeando el lado oeste del canal hasta llegar al punto de partida. Durante el recorrido se oirán las notas musicales de la «Tamborrada arrantzale» (original del lugar), cuyos componentes, ataviados con el traje típico, ocuparán una de las embarcaciones del cortejo marítimo. Como apoteosis final, surgirá en medio de la bahía un gran volcán de fuegos multicolores y cohetes explosivos.

A continuación y hasta las 3 de la madrugada: Música de baile.

PASAJES SAN PEDRO

Fiestas de San Pedro Apóstol

ACTOS RELIGIOSOS

MIÉRCOLES, 28 DE JUNIO:

A las 8,15 de la tarde:

SALVE SOLEMNE

en la Parroquia.

JUEVES, 29 DE JUNIO:

A las 10 de la mañana:

MISA MAYOR

VIERNES, 30 DE JUNIO:

A las 10 de la mañana:

MISA-HOMENAJE A LA VEJEZ

DOMINGO, 2 DE JULIO:

A las 10 de la mañana:

ERRIKO MEZA (Misa del pueblo)

FESTEJOS PROFANOS

MIÉRCOLES, 28 DE JUNIO:

A las 5 de la tarde: Iniciación de las Fiestas Patronales, juegos infantiles, pasacalles por la banda de chistularis. Reparto de meriendas a los niños de la localidad. Gigantes y cabezudos.

A las 10,30 de la noche:

TRADICIONAL TAMBORRADA

que acompañará a la Reina de las Fiestas, con exhibición de una artística carroza.

Pasajes de San Pedro

A continuación y hasta las 3,30 de la mañana:

GRAN VERBENA

en la Plaza del Frontón.

JUEVES, 29 DE JUNIO:

A las 7 de la mañana:

SOKAMUTURRA

A las 9 de la mañana:

ALBORADA

por la banda de txistularis.

A las 9,30 de la mañana:

HOMENAJE A «AITA MAÑUEL»

Comienzo de los actos del homenaje dedicado por el pueblo de San Pedro en memoria del que fue su gran patrón de traineras, Manuel Arrillaga, AITA MAÑUEL. A dichos actos asistirán, especialmente invitados, las Autoridades, familiares del homenajeado, veteranos patronos del litoral cantábrico y remeros que bajo sus órdenes obtuvieron grandes triunfos para San Pedro.

A las 12 del mediodía:

GRAN REGATA DE TRAINERAS

«III Memorial Xabier Barandiarán», con participación de afamadas tripulaciones del litoral.

De 6 a 9,30 de la tarde y de 10,30 de la noche a 2 de la madrugada: Bailables en la Plaza del Frontón.

VIERNES, 30 DE JUNIO:

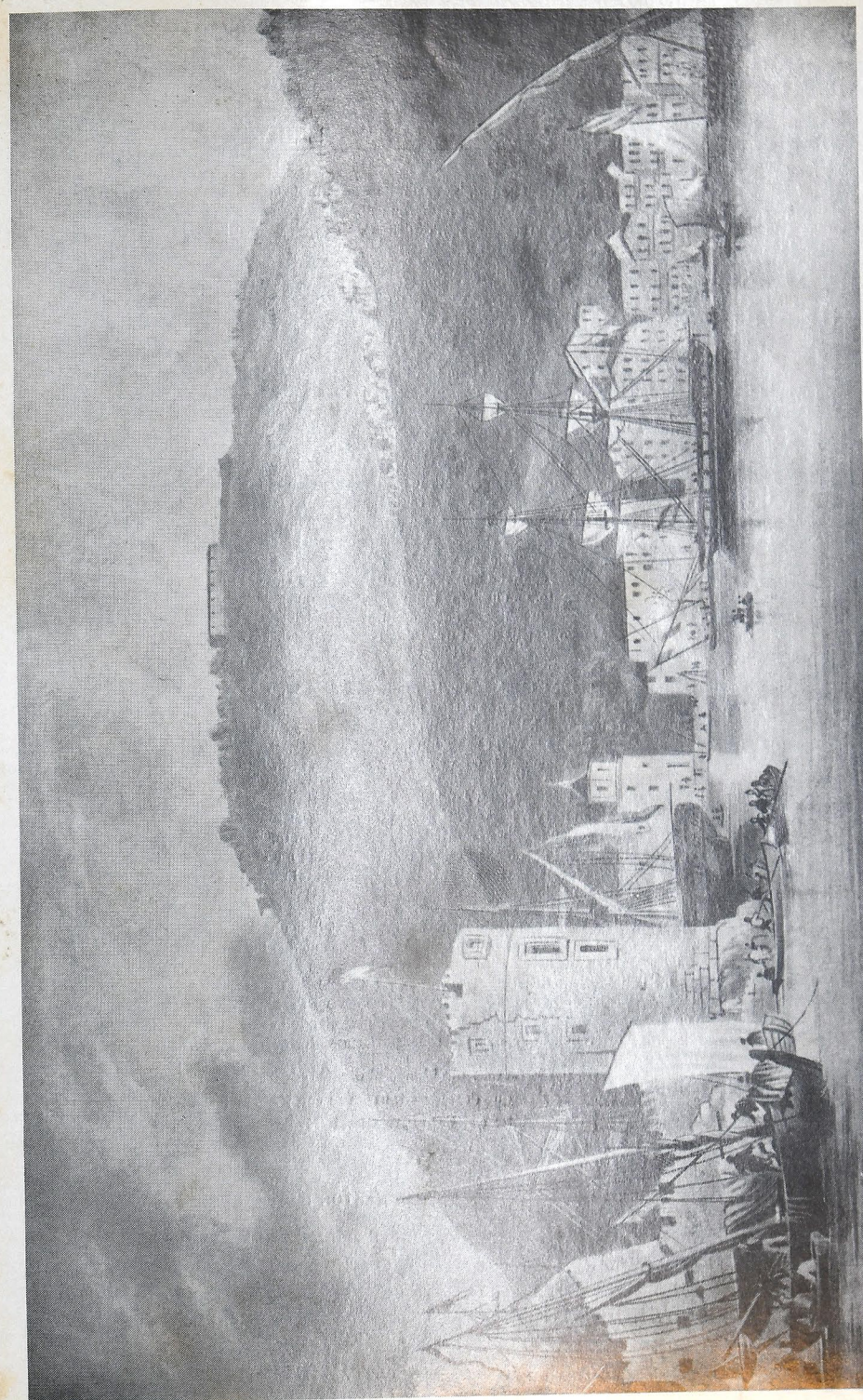
A las 9 de la mañana: Diana por la banda de txistularis.

A las 10 de la mañana: Gigantes y cabezudos.

A las 11 de la mañana:

HOMENAJE A LA VEJEZ

A la salida de Misa los txistularis acompañarán a los homenajeados hasta el Club de Remo Sampedrotarra, en donde se servirá un Amaiketako. A este acto quedan invitados todos los jubilados de la localidad.



TORRE DEL ALMIRANTE - SIGLO XVIII

EL PORQUÉ Y EL CÓMO DE UNA ESCULTURA

Cuando una Obra de Arte queda situada en un lugar público, se cumple con una de sus primordiales funciones, que es la de estar presente ante el mayor número posible de personas, participando en la presencia de lo cotidiano, aportando su signo y dimensión espiritual, cultural, y su calidad de testimonio del arte de la época en que se produce.

La comprensión de la Obra de Arte, es como una ecuación compleja y personalísima en la que intervienen la sensibilidad y la cultura referidas al Arte, pero bien podría iniciarse, para no pocos, por esa facilidad de observación directa de las esculturas o pinturas murales que se sitúan en el urbanismo de las ciudades y los pueblos.

En esta oportunidad voy a referirme concretamente a la escultura que he realizado para ser colocada en la bocana del Puerto de Pasajes, en la orilla correspondiente a San Pedro. Mi buen amigo José Luis Sanz me pide que escriba unas líneas sobre esta obra, que un día (bastante lejano ya) tuyo a bien encargarme el Ayuntamiento conjunto de los tres Pasajes.

La escultura está terminada, pero la verdad es que este asunto empezó de forma muy distinta a este resultado final. En efecto, el encargo que se me confió, fue el de realizar un relieve escultórico adosado a las rocas que bordean la rotonda costera que llaman Torre del Almirante. Observadas atentamente las rocas de aquel lugar, llegué a la conclusión de que se iba a establecer una competencia (absurda, pensé yo) entre unos volúmenes - previsto para ser realizados en hormigón - y las formas de las rocas que, como tales, poseen la potencia y la belleza propias de la Naturaleza. Opté entonces por resolver el encargo de forma muy distinta, pues precisamente acababa de ver un grabado antiguo en el que se veía un torreón que en otros tiempos se alzaba, vigilante, en el mismo lugar que tratábamos de decorar. Realicé un proyecto que resultó una versión moderna de la imagen de aquel torreón, es decir del Castillo: Un cilindro de ocho metros de diámetro, por cinco metros de altura. Una atalaya para observar la salida y la entrada de los barcos.

Mi desilusión fué grande cuando los técnicos de la Junta del Puerto, me comunicaron que "mi" castillo, se interfería de lleno en la red viaria que estaba prevista en una segunda fase de las obras que llevaban a cabo. La rotonda de la Torre del Almirante no era pues lugar terminal sino parte de una calzada que, en su día, continuará bordeando la costa hacia el mar. La solución estaba sin lugar a dudas en una escultura que ocupara poca superficie en el suelo y en cambio, fuera alta. Una especie de columna....

Por aquella época, los Ingenieros de la Junta, estaban ideando la forma de erigir un homenaje-recuerdo al pilote tipo que, de forma masiva, habían utilizado en la construcción del muelle de la zona de barcos de pesca de bajura y que, por su propia naturaleza de sustentación, quedaban sumergidos bajo las aguas. El pilote había sido el principal protagonista de aquellas obras. Se me ocurrió - y les propuse a los Ingenieros - que yo les diseñara la forma de componer los elementos de tal manera, que, además sirvieran de base a mi escultura, formando un todo armonioso.

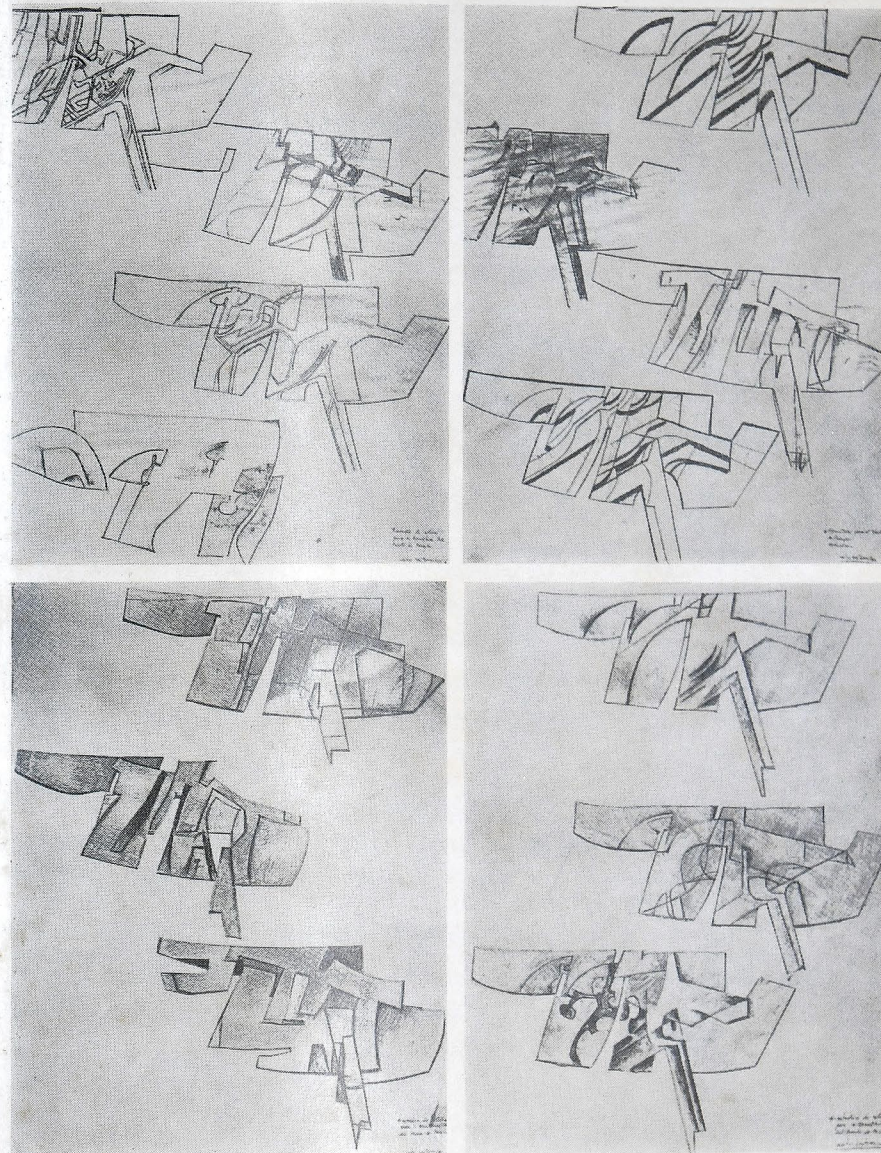
Mi proposición fue aceptada y me puse a trabajar en la figura total, conjunta, de escultura y base. Hice muchos dibujos - que los conservo - y, al fin, se perfiló una forma como alada, que me pareció recia y elegante y que a lo largo de las variantes y diferentes versiones que se sucedieron, ya no iba a perder su fisonomía fundamental. El simbolismo de su significación se me reveló inmediatamente: Sería un homenaje a la hermandad entre Pasajes de San Juan, Pasajes de San Pedro y Pasajes Ancho, en el recuerdo de sus hijos muertos en la mar. Me parecieron - y me siguen pareciendo - éstas, razones que superan altamente a las rivalidades y diferencias que, como en todas partes, existen entre comunidades vecinas.

.....Como ala blanca al viento, como signo amistoso
que despide a los que se van y recibe jubilosamente
los que llegan, es mi escultura.

Está hecha. Sólo falta subirla a lo alto de su columna.

F/ NESTOR BASTERRECHEA

junio, 1.972



ALGUNOS ESTUDIOS DE FORMAS (DIBUJOS)
PARA LA ESCULTURA

**NESTOR
BASTERRECHEA
ARZADUN**

BIOGRAFIA

Pintor, escultor, director de cine, diseñador.

Nace en Bermeo (Vizcaya) el 6 de mayo de 1.924.

Desde los doce años reside en Francia. En 1942 se radica en la Argentina.

En Buenos Aires se especializa en publicidad y cursa la carrera de constructor.

Gana por concurso, la prestigiosa beca "Altamira" para pintores noveles y en el Salón Nacional de Buenos Aires (1949) obtiene el "Premio Unico a Extranjeros".

Participa en exposiciones colectivas, en las principales ciudades de Argentina y el Uruguay, y personales en Buenos Aires.

De regreso a España, - 1952 - gana por concurso, las pinturas murales para la Cripta (640 m.²) de la nueva Basílica de Aránzazu, obra que tras largas vicisitudes, no se ha llevado a cabo hasta la fecha.

Seleccionado, en pintura para la Bienal de Venecia, 1954, y ya como escultor para la VI Bienal de Sao Paulo de Brasil.

Es co-fundador del grupo de arte experimental "Equipo 57".

Exposición personal en la Sala Negra, de Madrid, 1957.

Murales en la Universidad Laboral de Tarragona.

Colabora con Arquitectos, en ambientación de interiores, pinturas, murales y vidrieras.

Integrante del equipo que ganó por concurso, el montaje interior del Pabellón de España, en la Exposición Internacional de Bruselas.

Concorre a numerosas exposiciones de Arte Actual en las principales ciudades de España.

Seleccionado para representar al Arte español de vanguardia en Holanda, Brasil, Alemania, etc...

Pertenece al "Grupo Gaur" de la Escuela Vasca, con los escultores Oteiza, Chillida y Mendiburu y los pintores Ruiz Balardi, Zumeta y Sistiaga.

Gana el Primer Premio de II Bienal Internacional de Escultura de San Sebastián, (Septiembre de 1971) Conmemoración del centenario del nacimiento de Pío Baroja, obra en período de construcción a su tamaño definitivo, que será colocada próximamente en la capital de Guipúzcoa.

Trabaja en el diseño industrial, habiéndose especializado en proyectos de muebles, para su fabricación en serie.

Fuenterrabía-Junio 1972

".....De la obra de arte, pienso que lo creado, lo que acaba de nacer, debe de poseer las características de lo nuevo; su luminosidad y pulcritud. Lo ruinoso se debe reconocer y amar como una herencia, pero no provocar artificialmente en una obra que sale de nuestras manos, envejecida. Es una actitud romántica que rechazo....."

Pasajes de San Pedro

A las 12 del mediodía:

GRAN PARTIDO DE FUTBOL

entre las selecciones infantiles de «La Torre» y «Salvio».

A las 5 de la tarde:

JUEGOS INFANTILES

en la Plaza del Frontón.

A las 6,30 de la tarde:

GRAN FINAL DEL CAMPEONATO DE PELOTA A MANO

por parejas del Txoko Pequeño, «I MEMORIAL PACO SEIN».

De 10 de la noche a 2 de la mañana: Bailables en la Plaza del Frontón.

SABADO, 1 DE JULIO (Fiesta del Niño):

A las 9 de la mañana:

ALBORADA INFANTIL

A las 10 de la mañana: Gigantes y cabezudos.

A las 11 de la mañana:

GRAN GYMKHANA CICLISTA

A las 12 del mediodía:

PARTIDO DE HOCKEY SOBRE PATINES

entre los conjuntos GAZTEAK y Colegio de SAN IGNACIO.

A la 1 de la tarde:

PARTIDO DE PELOTA INFANTIL

entre las selecciones de «Torre» y «Salvio».

A las 4 de la tarde:

JUEGOS INFANTILES

A las 5,30 de la tarde:

TEATRO GUIÑOL

A las 6,30 de la tarde:

FINAL DEL CAMPEONATO COMARCAL DE FUTBOL

A las 8 de la tarde:

TAMBORRADA INFANTIL



Pasajes de San Pedro

A las 10,30: Puesta en escena de la zarzuela «MARINELAK» a cargo del Grupo KRESALA, de Ondárroa.

A la misma hora y hasta la 1 de la mañana: Bailables en la Torre del Almirante.

De 1 a 3 de la madrugada: Bailables en la Plaza del Frontón.

DOMINGO, 2 DE JULIO:

EUSKAL-JAI (Fiesta Vasca)

A las 9 de la mañana: Diana por la banda de txistularis.

A la misma hora: Apertura de TXABOL SOTOA, instalada en La Torre del Almirante con servicio permanente de productos típicos del país, atendido por jóvenes de la localidad ataviados a la usanza clásica.

A las 11,30 de la mañana:

DOS PARTIDOS DE PELOTA A MANO POR PAREJAS

El primero entre las parejas de la localidad GARCIA-PASICOT contra IRAS-TORZA-LUQUIN.

El segundo entre jugadores aficionados, cuyos nombres se anunciarán en los programas de mano.

NOTA.—A estos partidos asistirán, especialmente invitados, los Jubilados que fueron homenajeados el viernes, día 30, para lo cual tendrán localidades reservadas.

A la 1 de la tarde:

GRAN ROMERIA

en la Plaza de la Torre.

A las 6: Desfile de los Grupos «Andra Mari» de Galdácano, «Oberena» de Pamplona, «Goizaldi» de San Sebastián y Grupo de la Diputación de Alava, que recorrerán las calles. A continuación, GRAN FESTIVAL DE DANZAS en la Plaza.

A las 8 de la tarde:

ROMERIA

en la Plaza de La Torre.

De 10 de la noche a 2 de la mañana:

GRAN VERBENA POPULAR

quemándose un ZEZEN-SUSKO en el intermedio, terminando las fiestas con el recorrido de un alegre pasacalles.

PASAJES ANCHO

Fiestas de San Fermin

JUEVES, 6 DE JULIO:

A las 12 del mediodía: Apertura oficial de las Fiestas con volteo de campanas y disparo de cohetes.

En el balcón de la Tenencia de Alcaldía se izará la Bandera. Seguidamente recorrido de las calles del Distrito por la comparsa de gigantes y cabezudos.

De 3 a 7,30 de la tarde:

GRAN FESTIVAL INFANTIL

con muchos juegos de ilusión, actuación de payasos y grupos infantiles.

A las 7,30 de la tarde:

TAMBORRADA INFANTIL

A las 8 de la tarde: En la Biblioteca Municipal, inauguración del

«VI CERTAMEN FOTOGRAFICO DEL PAIS VASCO»

En la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal se expondrá la única colección de sellos compuesta por motivos vascos.

A las 8,30 de la tarde: En los Bajos de las Escuelas Nacionales

GRAN EXPOSICION PICTORICA

del famoso pintor pasaitarra, PEDRO ECHEVERRIA.

A las 9 de la noche: La Banda de Música de la Sociedad Musical Pasaitarra recorrerá el Distrito interpretando la marcha «El Capitán».

Desde las 10,30 de la noche:

VERBENAS POPULARES

en la Alameda y Plaza Viteri, amenizadas por la misma Banda y famosas orquestinas.

Pasajes Ancho

VIERNES, 7 DE JULIO:

A las 6 de la mañana: Diana a cargo de dos famosas fanfares.

A las 10 de la mañana:

GRAN TIRADA AL PLATO

local, en los terrenos de costumbre.

A las 10,30 de la mañana: Gran exhibición de nuestro deporte rural contando este año con la participación de ENDAÑETA. Actuación del grupo de baile pasaitarra ALKARTASUNA y la colaboración de dulzaineros y triki-tritxas.

A las 11,30 de la mañana: Los Gigantes y Cabezudos recorrerán el Distrito.

A las 12,30 del mediodía:

CONCIERTO

en la Alameda, por la Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra, con arreglo a un selecto programa.

A las 5 de la tarde: Nuevo recorrido de nuestras calles por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las 6 de la tarde:

GRAN PARTIDO DE PELOTA

de profesionales

Desde las 7,30 de la tarde: Bailables en la Alameda y Plaza Viteri, con la participación de la Banda de Música y Orquestinas.

A las 10,30 de la noche:

GRAN FESTIVAL CULTURAL

en la Plaza de Toros.

SABADO, 8 DE JULIO:

DEDICACION DE LAS FIESTAS A NUESTROS MAYORES

A las 6 de la mañana: Diana a cargo de la Banda de Cornetas y Tambores del Regimiento de Infantería de Montaña Sicilia n.º 67.



Pasajes Ancho

A las 10 de la mañana: Solemne Misa.

A continuación de la misma y acompañados por los Grupos de baile infantiles se trasladarán a los locales donde la Comisión de Festejos les ofrecerá un lunch.

A la misma hora:

GRAN FINAL DE FUTBOL PARA ALEVINES

en la Plaza Viteri.

A las 12 del mediodía: Recorrido de las calles del Distrito por los Gigantes y Cabezudos.

A la misma hora: Interesante final del

I CAMPEONATO LOCAL DE PELOTA A PALA

De 3,30 a 7,30 de la tarde:

II GRAN FESTIVAL INFANTIL

con todos los juegos y golosinas que los niños deseen.

A las 6 de la tarde: En los locales de la Sociedad «La Armonía»,

TORNEO RELAMPAGO DE AJEDREZ

A la misma hora: Bailables en la Alameda a cargo de afamadas orquestinas.

A las 8 de la tarde: Clausura del

VI CERTAMEN FOTOGRAFICO DEL PAIS VASCO

y entrega de premios.

A las 10,30 de la noche: En la Plaza de Toros,

GRAN VELADA DE BOXEO

para aficionados

Al final de la misma se disputará el Título Nacional de los PESOS LIGEROS, entre el pasaitarra REY, aspirante oficial y KID TANO, actual campeón.

Pasajes Ancho

DOMINGO, 9 DE JULIO:

A las 6 de la mañana: Diana a cargo de dos galardonadas fanfares.

A las 10 de la mañana: Recorrido de las calles de nuestro Distrito de los Grupos folklóricos.

A las 12 del mediodía:

GRAN DESFILE DE CARROZAS

con la participación de Grupos folklóricos nacionales e internacionales.

A las 5 de la tarde: En los terrenos debidamente acotados que se anunciarán,

GRAN TIRADA DE PICHON

A las 6 de la tarde: Bailables en la Alameda y Plaza Viteri a cargo de la Banda y Orquestinas.

A las 10,30 de la noche: Actuación en la Plaza de Toros del grupo internacional más destacado.

Como Final de Fiestas, la Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra recorrerá las calles del Distrito.

TRINCHERPE

Fiestas de Ntra. Sra. la Virgen del Carmen

VIERNES, 14 DE JULIO:

A las 10,30 de la noche:

PREGON DE FIESTAS

en el Frontón-Parque Municipal.

SABADO, 15 DE JULIO:

A las 4 de la tarde:

SHOW ESCOLAR

A las 5 de la tarde: Hockey.

A las 7 de la tarde: Gigantes y Cabezudos.

A las 8 de la tarde:

CELEBRACION LITURGICA MARIANA

A las 10 de la noche:

TRADICIONAL TAMBORRADA

De 11 de la noche a 3 de la mañana:

VERBENA

DOMINGO, 16 DE JULIO:

FIESTA VASCA

consistente en concurso de bailes y trajes típicos regionales. Alarde de txistularis y trikitrixas. Organizado por el Grupo GAZTEAK.

Trincherpe

LUNES, 17 DE JULIO:

A las 11,30 de la mañana:

HOMENAJE A JUBILADOS

A las 4 de la tarde: Kalejira y Gigantes y Cabezudos.

A las 4,30 de la tarde:

TORNEO DE MINIBASQUET

A las 7 de la tarde:

PARTIDOS DE BALONMANO

A las 9 de la noche:

CENA POPULAR

De 11 de la noche a 4 de la mañana:

VERBENA

MARTES, 18 DE JULIO:

A las 8 de la mañana: Diana por la fanfare GAU-PASA.

A las 8,30 de la mañana:

CONCURSO DE HUMOR

organizado por el Centro Social de Azcuene.

A las 10,30 de la mañana:

CRITERIUM CICLISTA

organizado por el Centro Social de Azcuene.

A las 11,45 de la mañana:

PARTIDOS DE PELOTA

y

CAMPEONATO DE TOCA

organizado por la Sociedad «Urgain».



Trincherpe

A las 12,30 del mediodía:

TAMBORRADA INFANTIL

A las 5 de la tarde:

BECERRADA

De 6 a 9,30 de la noche: Baile popular.

De 11 de la noche a 4 de la mañana:

VERBENA

MIÉRCOLES, 19 DE JULIO:

A las 5 de la tarde: Gigantes y Cabezudos.

A las 5,30 de la tarde: Juegos infantiles en el Mercadillo.

A las 6 de la tarde:

FUTBOL INFANTIL

organizado por «Gazteak».

A las 7 de la tarde: Actuación de la fanfare GAU-PASA.

A las 9,30 de la noche:

TAMBORRADA FEMENINA

De 11 a 4 de la mañana:

VERBENA

JUEVES, 20 DE JULIO:

De 11 a 4 de la mañana:

VERBENA

NOTA.—Los festejos comprendidos en este programa están organizados por las Comisiones de los diferentes Distritos de la Villa.

Aquellos actos programados, que requieren autorización especial de la Autoridad o de las Federaciones deportivas, no se celebrarán mientras no se obtenga aquella con los requisitos y trámites correspondientes, ya que su inclusión en este programa y el visado del mismo no prejuzga dichas autorizaciones.

